



Deutsch-Japanische Gesellschaft e.V.

Region: Braunschweig - Peine - Wolfsburg

公益法人 独日協会 ブラウンシュヴァイグーパイネーヴォルフスブルグ 地域

- Spendenaufruf „DJG – Hilfe für Japan“ -

Das Erdbeben am 11. März 2011 war mit 9,0 nach der Richter-Skala das stärkste Beben in der Geschichte Japans. Nach ihm folgte der Tsunami, der mit 10 Meter hohen Wellen alles zerstörte. Diese Naturkatastrophen haben auch das Leben vieler Menschen zerstört. Es werden noch über 10.000 Bürger vermisst. Die Überlebenden haben alles verloren, viele auch ihre Familienangehörigen.

Auf diese grausamen Katastrophen folgte der Reaktorunfall im Fukushima Dai-ichi Atomkraftwerk. Die Meldungen über die Kernschmelze machen uns Angst. Nun sind die Menschen in Tōhoku/Kanto auch noch dieser Gefahr ausgesetzt. Was muss das Volk noch ertragen?

In den letzten drei Tagen erreichten uns viele Mails und Anrufe, in denen die Mitglieder unserer Gesellschaft sowie die Bürger der Region ihre Anteilnahme und ihre Hilfsbereitschaft bekundeten. Verständlicherweise kann man zum jetzigen Zeitpunkt nicht feststellen, wo genau die Hilfe vor Ort benötigt wird. Wir werden aber durch unsere Kontakte direkte Hilfe dort leisten, wo die Hilfe durch staatliche oder Großorganisationen nicht möglich ist. Bis zur Erfassung der Opferzahlen und der Schäden werden einige Tage und Wochen vergehen. Wir sind bereit mit Ihrer Hilfe einen Beitrag zu leisten.

Wir haben ein Spendenkonto eingerichtet. Wenn Sie sich an der Spendenaktion beteiligen möchten, verwenden Sie bitte folgende Bankverbindung:

Deutsche Bank Braunschweig, BLZ 270 700 24

Konto-Nr. 37 55 808 05

Stichwort: „DJG – Hilfe für Japan“

Wir werden die japanische Botschaft, das japanische Generalkonsulat, den Verband der Deutsch-Japanischen Gesellschaften und die Japanisch-Deutschen Gesellschaften vor Ort in Beratung einbeziehen, damit die Hilfe sinnvoll und direkt eingesetzt wird.

Für Ihre Unterstützung danken wir Ihnen.

Teruko Balogh
Präsidentin

Geschäftsstelle: Rebhuhnweg 8, 38518 Gifhorn / Email: info@djg-bs.de / Homepage: www.djg-bs.de

Bankverbindung: Deutsche Bank PBC, Braunschweig / BLZ: 270 700 24 / Konto-Nr. 375 580 800

Präsidentin: Teruko Balogh, Rebhuhnweg 8, 38518 Gifhorn / Tel./Fax: 05371-6191 646/-6191 647 / t.balogh@djg-bs.de

Vizepräsident: Klaus-Dieter Kühn, Bertha-von-Suttner-Straße 3, 38124 Braunschweig / Tel./Fax: 0531-3739 01 / k.kuehn@djg-bs.de

Vizepräsidentin: Fujiko Spengler, Eylaustraße 5, 38112 Braunschweig / Tel./Fax: 0531-2512 333 / f.spengler@djg-bs.de

Schatzmeister: Dr. Detlef Dornieden, Köslinstraße 118, 38124 Braunschweig / Tel./Fax: 0531-680 2550/-680 2551 / d.dornieden@djg-bs.de